

# ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004



2009

*Έγγραφο συνόδου*

16.2.2005

B6-0094/2005

## ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

εν συνέχεια των ερωτήσεων για προφορική απάντηση B6-0026/2004 και B6-0025/2004

σύμφωνα με το άρθρο 108, παράγραφος 5, του Κανονισμού

του Anders Samuelsen

εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων

σχετικά με την κατάσταση της περιφερειακής ολοκλήρωσης στα Δυτικά Βαλκάνια

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάσταση της περιφερειακής ολοκλήρωσης στα Δυτικά Βαλκάνια**

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη τις Ετήσιες Εκθέσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σχετικά με τη Διαδικασία Σταθεροποίησης και Σύνδεσης για τη Νοτιοανατολική Ευρώπη,
  - έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με τις χώρες της Νοτιοανατολικής Ευρώπης και τη Διαδικασία Σταθεροποίησης και Σύνδεσης με ιδιαίτερη αναφορά σε αυτό της 20ής Νοεμβρίου 2003,
  - έχοντας υπόψη την ιστορική επίσκεψη του πρωθυπουργού της Κροατίας στη Σερβία και το Μαυροβούνιο την 15η Νοεμβρίου 2004 και την υπογραφή κοινής διακήρυξης με αυτή την ευκαιρία, στην οποία τονίζεται η δέσμευση και των δύο χωρών να ενταχθούν στην Ευρωπαϊκή Ένωση καθώς και η επιθυμία τους να διευθετήσουν εκκρεμούντα ζητήματα, συμπεριλαμβανομένης της προστασίας των μειονοτήτων, της επιστροφής των Σέρβων προσφύγων στην Κροατία και τον εντοπισμό των Κροατών αγνοουμένων του πολέμου,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων σχετικά με την παράταση της εντολής της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Ανασυγκρότησης (A6-0031/2004)<sup>1</sup> καθώς και τις προφορικές ερωτήσεις που υποβλήθηκαν στο Συμβούλιο (B6-0026/04) και στην Επιτροπή (B6-0025/04),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 108, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το 1999 η ΕΕ ξεκίνησε τη Διαδικασία Σταθεροποίησης και Σύνδεσης για τις χώρες των Δυτικών Βαλκανίων (Αλβανία, Βοσνία και Ερζεγοβίνη, Κροατία, Σερβία και Μαυροβούνιο και Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας) ως κύρια συμβολή της στο Σύμφωνο Σταθερότητας με τη θέσπιση στρατηγικών πλαισίων για τις σχέσεις αυτών των χωρών με την ΕΕ και με το συνδυασμό νέων συμβατικών σχέσεων (συμφωνίες σταθερότητας και σύνδεσης) και ενός προγράμματος βοήθειας (CARDS),
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι διμερείς σχέσεις συμπληρώνουν ένα πολυμερές πλαίσιο στο οποίο πρέπει να αναπτυχθεί η περιφερειακή συνεργασία και οι σχέσεις καλής γειτονίας ως προϋποθέσεις για μια συγκεκριμένη προοπτική ένταξης,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα Ευρωπαϊκά Συμβούλια της Φέιρα και της Νίκαιας (του Ιουνίου και του Δεκεμβρίου 2000 αντίστοιχα) αναγνώρισαν ρητώς τον ευρωπαϊκό προσανατολισμό των χωρών που περιλαμβάνονται στη Διαδικασία Σταθεροποίησης και Σύνδεσης και τη δυνατότητά τους να είναι υποψήφιες χώρες για ένταξη στην ΕΕ,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι εν λόγω χώρες έχουν κάνει πρόοδο αλλά ότι παραμένουν

---

<sup>1</sup> P6\_TA-PROV(2004)0056

ακόμη πολλές προκλήσεις προτού αυτές ολοκληρώσουν τη μετάβασή τους σε πλήρως λειτουργούσες δημοκρατίες και οικονομίες της αγοράς και προτού να είναι σε θέση να διατηρήσουν στενότερη σχέση με την ΕΕ και ότι, τελικά, ενώ είναι αναμφισβήτητος ο ευρωπαϊκός προσανατολισμός τους, περαιτέρω πρόοδος σ' αυτό το πλαίσιο θα εξαρτηθεί από την ικανότητα των ίδιων των επιμέρους χωρών να προβούν σε σημαντικές βελτιώσεις,

- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ένωση Σερβίας και Μαυροβουνίου, η οποία δημιουργήθηκε κατόπιν πρωτοβουλίας της ΕΕ προκειμένου να προωθηθεί η διαδικασία των δημοκρατικών και οικονομικών μεταρρυθμίσεων και να επιταχυνθεί η ενσωμάτωση στην ΕΕ, προς το παρόν δεν ανταποκρίνεται στις προσδοκίες,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι σκοπός της κοινοτικής δράσης πρέπει να είναι η εγκαθίδρυση ενός δημοκρατικού Κοσσυφοπέδιου όχι μόνο για την εθνοτική πλειοψηφία αλλά για όλες τις εθνοτικές ομάδες που ζουν εκεί καθώς και ότι η παρούσα και η μελλοντική βοήθεια πρέπει να βασίζεται σε τέτοιες αρχές· λαμβάνοντας υπόψη ότι τα αποτελέσματα αυτής της προσπάθειας μέχρι στιγμής δεν είναι ικανοποιητικά· λαμβάνοντας υπόψη ότι η κατάσταση στο Κοσσυφοπέδιο και η έλλειψη ασφάλειας των εναπομεινάντων μελών της σερβικής και άλλων μη αλβανικών κοινοτήτων, ιδιαίτερα μετά την έκρηξη εθνοτικής βίας το Μάρτιο του 2004, έχει επίσης αρνητικό αντίκτυπο στην κατάσταση στη Σερβία,
- Ζ. εκτιμώντας ότι δεν έχουν ακόμη γίνει σεβαστές οι διατάξεις της Απόφασης 1244 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, σχετικά με την επιστροφή των Σέρβων και άλλων προσφύγων στις πόλεις τους στο Κοσσυφοπέδιο,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο μεγάλος αριθμός εσωτερικά εκτοπισθέντων ατόμων στη Σερβία και την Κροατία αποτελεί ένα επιπρόσθετο οικονομικό βάρος για αμφότερες τις χώρες,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η παρουσία οιονεί κρατικών οντοτήτων και το παρατεινόμενο ακαθόριστο καθεστώς τους συμβάλλουν στην αστάθεια της περιοχής,
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι το παρόν θεσμικό πλαίσιο που βασίζεται στις συμφωνίες του Ντέιτον υπονομεύει τη βιωσιμότητα της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και συνιστά εμπόδιο στην ευρωπαϊκή ολοκλήρωση,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αποτυχία του δημοψηφίσματος στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας στις 7 Νοεμβρίου άνοιξε το δρόμο για την πλήρη εφαρμογή της συμφωνίας της Οχρίδας και επιτάχυνε την πρόοδο προς την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η επερχόμενη έναρξη ενταξιακών διαπραγματεύσεων με την Κροατία πρέπει να θεωρηθεί θετικό μήνυμα προς όλες τις χώρες της περιοχής όσον αφορά την ευρωπαϊκή τους προοπτική,
- 1. τονίζει ότι, σύμφωνα με την ευρωπαϊκή στρατηγική ασφάλειας που εγκρίθηκε το Δεκέμβριο του 2003, τα Δυτικά Βαλκάνια αποτελούν περιοχή ύψιστης προτεραιότητας για την ΕΕ και ότι το μέλλον της περιοχής είναι ασφαλώς η ευρωπαϊκή ολοκλήρωση αλλά ότι αυτό το μέλλον εξαρτάται σε ένα πολύ μεγάλο βαθμό από τις ίδιες τις χώρες στην περιοχή·

2. επισημαίνει ότι η πολιτική κατοχή και γνώση των τεχνικών μηχανισμών για ευρωπαϊκή ολοκλήρωση αποτελούν σημαντικά στοιχεία αλλά ότι τα σχετικά θεσμικά όργανα, ιδίως τα εκλεγμένα (στις χώρες της περιοχής), χρειάζεται να ενισχυθούν και αναγνωρίζεται ότι αυτό θα απαιτήσει σημαντικούς πρόσθετους χρηματοοικονομικούς πόρους·
3. εκφράζει τις σοβαρές του ανησυχίες για την οικονομική και κοινωνική κατάσταση στην περιοχή· τονίζει ότι η επίλυση αυτού του βασικού ζητήματος είναι ένα από τα βασικά κλειδιά για τη σταθερή ανάπτυξη σε αυτές τις χώρες· καλεί τις κυβερνήσεις και την ΕΕ να καταστήσουν την κοινωνική και οικονομική ανάπτυξη ύψιστη προτεραιότητα·
4. υπενθυμίζει ότι, σε συνάντηση κορυφής που πραγματοποιήθηκε τον Ιούλιο του 2002 μεταξύ των αρχηγών κρατών της Βοσνίας και Ερζεγοβίνης, της Κροατίας και της Σερβίας και του Μαυροβουνίου, εγκρίθηκε κοινή δήλωση σχετικά με την εφαρμογή της συμφωνίας του Ντέιτον, τη διατήρηση του αμετάβλητου των συνόρων, την προώθηση της επιστροφής των προσφύγων και τη συνεργασία για την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση·
5. χαιρετίζει τη διμερή Συμφωνία για την Προστασία των Μειονοτήτων, που συνήφθη στις 15 Νοεμβρίου 2004 μεταξύ της Κροατίας και της Ένωσης Σερβίας και Μαυροβουνίου, η οποία καταδεικνύει την προθυμία των συμβαλλόμενων μερών να αναγνωρίσουν τις εθνικές μειονότητες ως στοιχείο πλούτου για τις κοινωνίες τους·

#### Βοσνία και Ερζεγοβίνη

6. επισημαίνει ότι, 9 χρόνια μετά την υπογραφή της συμφωνίας του Ντέιτον, καίρια πολιτικά προβλήματα παραμένουν ανεπίλυτα, ότι η χώρα παραμένει βαθιά διχασμένη και η πολιτική της σταθερότητα είναι ευάλωτη· υιοθετεί την άποψη ότι είναι απολύτως αναγκαίες νέες πολιτικές πρωτοβουλίες που θα βασίζονται στην συμμετοχή από τη βάση εκ μέρους των τριών λαών που ζουν εκεί σε συνθήκες βιώσιμης ειρήνης και καλής γειτονίας·
7. εφιστά την προσοχή στις προτεραιότητες οι οποίες εξακολουθούν να ισχύουν: πλήρης συνεργασία με το ΔΠΔΓ (Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο για την Πρώην Γιουγκοσλαβία), ζητήματα ασφάλειας, ανάπτυξη θεσμών, υποδομή, ενέργεια· εκφράζει ικανοποίηση για την απόφαση της ΕΕ να αναλάβει τις επιχειρήσεις διατήρησης της ειρήνης που εκτελεί επί του παρόντος η Δύναμη Σταθεροποίησης (SFOR) του NATO, της οποίας η θητεία έληξε στις 2 Δεκεμβρίου 2004, και σ' αυτό το πλαίσιο τονίζει την τεράστια σημασία της μέχρι σήμερα μεγαλύτερης στρατιωτικής αποστολής της ΕΕ η οποία θα δώσει στην ΕΕ σημαντική προβολή στη Βοσνία· σημειώνει ότι αυτό θα καταστήσει την ΕΕ τον κύριο διεθνή εταίρο στη Βοσνία, όχι μόνον με στρατιωτικά αλλά και με μη στρατιωτικά μέσα στη διάθεσή της συμπεριλαμβανομένων βοήθειας, εμπορίου και πολιτικού διαλόγου· επισημαίνει τις αντιφάσεις ορισμένων πολιτικών δυνάμεων στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, οι οποίες υποστηρίζουν δημοσίως την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση αλλά αντιτίθενται στις μεταρρυθμίσεις που είναι αναγκαίες για ένα λειτουργικό κράτος·
8. χαιρετίζει το γεγονός ότι η ΕΕ είναι διατεθειμένη να αναλάβει περισσότερες ευθύνες όσον αφορά τη σταθερότητα στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη σε σχέση με το παρελθόν· επισημαίνει ότι η EUFOR, η μεγαλύτερη στρατιωτική αποστολή της ΕΕ, είναι συμπληρωματικό στοιχείο της αστυνομικής αποστολής της ΕΕ στην Βοσνία-Ερζεγοβίνη· ως εκ τούτου τονίζει ότι η ανάληψη της κατευθυνόμενης από το NATO ειρηνευτικής αποστολής της SFOR το

Δεκέμβριο του 2004 είναι μείζων ευκαιρία για να σημειωθεί περαιτέρω πρόοδος 10 χρόνια μετά το Ντέιτον· επισημαίνει τη συμπερίληψη στρατιωτικών καθώς και αστυνομικών στοιχείων· καλεί το Συμβούλιο να διασφαλίσει το μέγιστο δυνατό συντονισμό μεταξύ των πολλών και διαφόρων παραγόντων καθώς και να διασφαλίσει ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενημερώνεται επαρκώς και ότι του παρέχονται συγκεκριμένες πληροφορίες όσον αφορά την EUFOR·

9. εκφράζει ικανοποίηση για το έργο της νεοσυσταθείσας Διεύθυνσης Ευρωπαϊκής Ολοκλήρωσης εντός της κυβέρνησης της Βοσνίας και Ερζεγοβίνης· αναγνωρίζει τις θετικές εξελίξεις που έχουν πραγματοποιηθεί· επαναλαμβάνει ότι είναι σημαντικό οι αρχές να συνεχίσουν περαιτέρω τη διαδικασία μεταρρύθμισης και να στρέψουν την προσοχή τους σε προτεραιότητες όπως η αντιμετώπιση της διαφθοράς και του οργανωμένου εγκλήματος, ο εντοπισμός εγκληματιών πολέμου που παραμένουν ασύλληπτοι, η αντιμετώπιση της οικονομίας που μαστίζεται από σοβαρή κρίση, το απαγορευτικό κόστος που συνεπάγεται η διατήρηση της λειτουργίας της διοίκησης και η γενική έλλειψη διοικητικής ικανότητας·
10. εκφράζει λύπη για την απόφαση των Ηνωμένων Πολιτειών – η οποία τέθηκε σε ισχύ τον Ιούνιο του 2003 – με την οποία παρέχεται ασυλία στους πολίτες των ΗΠΑ στη Βοσνία από δίωξη εκ μέρους του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου της Χάγης, την οποία στη συνέχεια κύρωσε το Κοινοβούλιο της Βοσνίας και Ερζεγοβίνης·
11. ενθαρρύνει τις αρχές της Βοσνίας και ιδίως την κυβέρνηση της Σερβικής Δημοκρατίας, να συνεργασθούν πλήρως με το ΔΠΔΓ στην εκ μέρους του αναζήτηση ατόμων τα οποία κατηγορούνται για εγκλήματα πολέμου και, εάν αποδειχθεί ότι αυτό ισχύει, υποστηρίζει μελλοντική πρόσκληση προς τη Βοσνία να συμμετάσχει στο πρόγραμμα της εταιρικής σχέσης για ειρήνη· τονίζει ότι το σοβαρότερο ζήτημα παραμένει το γεγονός ότι είναι ατιμώρητοι οι κατηγορούμενοι για εγκλήματα πολέμου και το πρόβλημα έκδοσής τους, πράγμα που αποτελεί εμπόδιο για τη συμφιλίωση και την ανάπτυξη αμοιβαίας εμπιστοσύνης μεταξύ των λαών· καλεί τις αρχές της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης σε όλα τα επίπεδα διοίκησης, την κοινωνία των πολιτών, την Ορθόδοξη εκκλησία και όλους τους άλλους υπεύθυνους παράγοντες να καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για να προσαχθούν οι Κάρατζιτς και Μλάντιτς ενώπιον του Δικαστηρίου· χαιρετίζει σε αυτό το πλαίσιο τις πρόσφατες συλλήψεις από την αστυνομία της Σερβικής Δημοκρατίας 8 προσώπων βάσει τοπικών ενταλμάτων σύλληψης για εγκλήματα πολέμου καθώς και την απόφαση του Συμβουλίου να παγώσει τα περιουσιακά στοιχεία αυξημένου αριθμού κατηγορουμένων για εγκλήματα πολέμου·
12. αναγνωρίζει ότι το Γραφείο του Υπατου Εκπροσώπου εξακολουθεί να χρειάζεται στη Βοσνία και Ερζεγοβίνη· ζητεί μεγαλύτερη διαφάνεια και εποπτεία εκ μέρους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά τις δραστηριότητες και τις αποφάσεις του γραφείου αυτού, ειδικότερα ενόψει της σχεδιασθείσας σταδιακής μεταφοράς των δραστηριοτήτων του στις αρχές της Βοσνίας και Ερζεγοβίνης·
13. εκφράζει τη βαθιά του ανησυχία μετά τον εντοπισμό από επιστήμονες του UNEP δειγμάτων νερού και εδάφους μολυσμένων από απεμπλουτισμένο ουράνιο σε μερικές περιοχές της Βοσνίας και Ερζεγοβίνης, εκφράζει την ανησυχία του για την έλλειψη δράσης όσον αφορά τις συστάσεις του UNEP για απολύμανση των μολυσμένων

περιοχών·

14. χαιρετίζει την επανασύνδεση των ηλεκτρογεννητριών στη Βοσνία και Ερζεγοβίνη, στην Κροατία, την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας και στη Σερβία-Μαυροβούνιο με το δυτικοευρωπαϊκό σύστημα UCTE, η οποία είχε διακοπεί το 1991· πιστεύει ότι η επανένωση της βοσνιακής αγοράς, η οποία παλαιότερα είχε διαιρεθεί σε αυτήν της Ομοσπονδίας και αυτήν της Σερβικής Δημοκρατίας, θα προωθήσει την οικονομική ανασυγκρότηση της Βοσνίας·

#### Σερβία και Μαυροβούνιο

15. τονίζει ότι τα επόμενα δύο έτη θα είναι κρίσιμα για την Ένωση Σερβίας και Μαυροβουνίου, καθώς η εξεύρεση αμοιβαίως ικανοποιητικής λύσης θα είναι παράγων κλειδί για τη σταθερότητα της περιοχής εν συνόλω· επαναλαμβάνει ότι η ΕΕ πρέπει να είναι διατεθειμένη να βοηθήσει την Ένωση Σερβίας και Μαυροβουνίου στην επεξεργασία μιας βιώσιμης διευθέτησης, υιοθετώντας παράλληλα ουδέτερη στάση ως προς το ποια μορφή πρέπει να λάβει αυτή η σχέση·
16. εκφράζει τη λύπη του που εξακολουθεί να υπάρχει έλλειψη συνεργασίας εκ μέρους της Σερβίας και του Μαυροβουνίου με το ΔΠΔΓ και καλεί τις αρχές να σημειώσουν περαιτέρω πρόοδο στη στρατιωτική και αστυνομική μεταρρύθμιση, με ιδιαίτερη έμφαση στη μυστική αστυνομία·
17. υπενθυμίζει στην κυβέρνηση της Σερβίας και Μαυροβουνίου ότι ο σεβασμός για τα θεμελιώδη δικαιώματα και τις ελευθερίες συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων των εθνοτικών και εθνικών μειονοτήτων είναι ένα από τα κριτήρια της Κοπεγχάγης και προαπαιτούμενο για την περαιτέρω συμμετοχή στη Διαδικασία Σταθεροποίησης και Σύνδεσης, η οποία θα μπορούσε ενδεχομένως να οδηγήσει σε ένταξη στην ΕΕ·
18. αναγνωρίζει ότι οι μελλοντικές αποφάσεις που θα ληφθούν για το καθεστώς του Κοσσυφοπεδίου θα έχουν πολιτικές επιπτώσεις για την Σερβία και ως εκ τούτου καλεί το Βελιγράδι και την Πρίστινα να δεσμευθούν σε ένα διάλογο εμπνεόμενο από πνεύμα συνεργασίας και να διασφαλίσουν την εξεύρεση εποικοδομητικής λύσης για το μέλλον του Κοσσυφοπεδίου·
19. καλεί την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να επιταχύνει και να ολοκληρώσει τις εργασίες της σχετικά με την μελέτη σκοπιμότητας, προκειμένου να προβεί, το συντομότερο δυνατό, στην έναρξη των διαπραγματεύσεων για την σύναψη συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης με την Ευρωπαϊκή Ένωση·
20. επισημαίνει το αποτέλεσμα των πρόσφατων (23 Οκτωβρίου 2004) εκλογών αλλά εκφράζει λύπη για την χαμηλή συμμετοχή στις εκλογές και ιδίως για το μαζικό μποϊκοτάρισμα εκ μέρους της σερβικής μειονότητας του Κοσσυφοπεδίου και για το γεγονός ότι αυτό καταδεικνύει τις βαθιές διχόνοιες που εξακολουθούν να μαστίζουν την περιοχή·
21. γνωρίζει ότι στα μέσα 2005 θα πραγματοποιηθεί ανασκόπηση της εφαρμογής των κριτηρίων με στόχο να αποφασισθεί η δυνατότητα έναρξης συνομιλιών για το μελλοντικό καθεστώς του Κοσσυφοπεδίου

22. επιμένει όμως ότι οι αρχές του Κοσσυφοπεδίου πρέπει να λάβουν αποφασιστικά μέτρα, ώστε να ενισχυθεί η ασφάλεια όλων των πολιτών του Κοσσυφοπεδίου·
23. αναγνωρίζει τη σπουδαιότητα του μηχανισμού εντοπισμού στο πλαίσιο της Διαδικασίας Σταθεροποίησης και Σύνδεσης ως τρόπου υποστήριξης του Κοσσυφοπεδίου στις διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις του που είναι συμβατές με την ΕΕ·
24. επισημαίνει ότι πάνω από πέντε χρόνια μετά τον πόλεμο του Κοσσυφοπεδίου δεν έχει ακόμη γίνει γνωστή η τύχη περίπου 3500 Κοσοβάρων· καλεί τη σερβική κυβέρνηση να συνεργαστεί ενεργά, προκειμένου να παράσχει όλες τις πληροφορίες που αφορούν τους αγνοούμενους· καλεί επίσης τις αρχές του Κοσσυφοπεδίου να παράσχουν όλες τις πληροφορίες που αφορούν τους 500 Σέρβους του Κοσσυφοπεδίου που εξακολουθούν να αγνοούνται·
25. καλεί τις αρχές του Κοσσυφοπεδίου να σεβαστούν τα δικαιώματα της σερβικής κοινότητας, να διευκολύνουν την επιστροφή των Σέρβων προσφύγων, να τηρήσουν την Απόφαση 1244 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και να καταπολεμήσουν, με μεγαλύτερη αυστηρότητα, το οργανωμένο έγκλημα και τη διακίνηση ναρκωτικών·

#### Αλβανία

26. εκφράζει ανησυχία διότι το πολιτικό κλίμα στην Αλβανία είναι προβληματικό, με εντάσεις εντός του κυβερνώντος κόμματος οι οποίες έχουν οδηγήσει σε διάσπαση εντός του κόμματος· εκφράζει την αποδοκιμασία του για την αδυναμία αποτελεσματικής δράσης της αλβανικής κυβέρνησης· προσδοκά τη λήψη πρακτικών μέτρων εκ μέρους όλων των πολιτικών κομμάτων, ώστε να βελτιωθεί το πολιτικό κλίμα·
27. τονίζει την ανάγκη να βελτιωθεί η διοικητική ικανότητα της Αλβανίας και να ενισχυθεί η καταπολέμηση των αυθαίρετων ενεργειών εκ μέρους των αρχών· συνιστά να αναληφθεί ενισχυμένη δράση για να εξασφαλιστούν τα μέσα που χρειάζονται στην καταπολέμηση της διαφθοράς, του οργανωμένου εγκλήματος, της εμπορίας ανθρώπινων όντων, του λαθρεμπόριου όπλων και ναρκωτικών· συνιστά επίσης βελτιώσεις που αποσκοπούν στην εξασφάλιση ανεξάρτητου και αποτελεσματικού δικαστικού συστήματος, και ειδικότερα την ανάπτυξη λειτουργικού πεδίου δικαιοδοσίας για τον διοικητικό τομέα·
28. αναγνωρίζει ότι με το ρόλο που έχει να διαδραματίσει στην καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος η Αλβανία αποτελεί κύριο παράγοντα στη σταθεροποίηση της περιοχής·
29. γνωρίζει ότι πρέπει να γίνουν ακόμη πολλά ώστε να αναπτυχθεί ο οικονομικός τομέας (π.χ. ένα τέταρτο του πληθυσμού ζει κάτω από το όριο φτώχειας) και ότι πρέπει να καταπολεμηθεί η διαφθορά και να ενισχυθεί η διαφάνεια· επιστά την προσοχή στη δυσχερή κατάσταση του εκπαιδευτικού τομέα όσον αφορά ειδικότερα τον επιτακτικό χαρακτήρα της εξασφάλισης ίσων ευκαιριών εκπαίδευσης για τα παιδιά σε ολόκληρη τη χώρα·
30. ζητεί από την κυβέρνηση και τις αρχές της Αλβανίας να σεβαστούν τα δικαιώματα της ελληνικής μειονότητας και υπογραμμίζει ότι η πρόοδος στις διαπραγματεύσεις για τη

συμφωνία σταθεροποίησης και σύνδεσης καθώς και η ευρωπαϊκή προοπτική της Αλβανίας συνδέονται στενά με το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των δικαιωμάτων των μειονοτήτων·

#### Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας

31. έχει την άποψη ότι η πλήρης συμμετοχή της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας στην ευρωπαϊκή διαδικασία ολοκλήρωσης θα είναι επωφελής όχι μόνο για την ίδια τη χώρα αλλά και για ολόκληρη την περιοχή·
32. εκφράζει ικανοποίηση για τις προσπάθειες που κατέβαλε η κυβέρνηση στην υλοποίηση των μεταρρυθμίσεων αποκέντρωσης ως μέρος της συμφωνίας-πλαισίου που υπεγράφη στην Οχρίδα το 2001· χαιρετίζει το αποτέλεσμα του δημοψηφίσματος του Νοεμβρίου του 2004, το οποίο κατέδειξε την υποστήριξη για την ευρωπαϊκή πορεία της χώρας και δημιουργεί τις συνθήκες για περαιτέρω μεταρρυθμίσεις· επισημαίνει ότι οι προσπάθειες της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας για αποκέντρωση πρέπει να ενισχυθούν καταλλήλως από τα κοινοτικά προγράμματα στήριξης, τα οποία πρέπει να καταστούν ακόμη λιγότερο συγκεντρωτικά για να αξιοποιήσουν την πραγματογνωμοσύνη των εθνικών και τοπικών αρχών·
33. είναι της άποψης ότι η αποτυχία του δημοψηφίσματος που αφορούσε τη δυνατότητα εδαφικής διαίρεσης διευκολύνει τη συμφιλίωση μεταξύ των δύο βασικών εθνοτικών ομάδων στο πλαίσιο της συμφωνίας της Οχρίδας, με σκοπό να καταστεί η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας πρότυπο ειρηνικής συνύπαρξης και να διευκολυνθεί έτσι η σταθεροποίηση ολόκληρης της περιοχής·
34. ζητεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να εντάξει πλέον τα θεσμικά όργανα των χωρών απευθείας στο Σύστημα Δημοσιονομικής Διαχείρισης της κοινοτικής βοήθειας όπως προβλέπεται από το CARDS·

#### Κροατία

35. εκφράζει ικανοποίηση για την απόφαση που ελήφθη στις 18 Ιουνίου 2004<sup>1</sup> να χορηγηθεί στην Κροατία το καθεστώς υποψήφιας χώρας·
36. χαιρετίζει την επικείμενη έναρξη ενταξιακών διαπραγματεύσεων με την Κροατία με βάση την αρχή των ιδίων προσόντων των υποψηφίων χωρών·
37. καλεί την κυβέρνηση της Κροατίας να συνεχίσει το διάλογό της με όλες τις γειτονικές χώρες και να συνεργασθεί πλήρως με το ΔΠΔΓ·
38. καλεί την Κροατία να διευθετήσει τις εναπομένουσες μεθοριακές διαφορές στο πλαίσιο διαλόγου με τη Σλοβενία, να αποφύγει μονόπλευρες ενέργειες που αποσκοπούν στο να προκαταλάβουν τον καθορισμό της μεθορίου μεταξύ Σλοβενίας και Κροατίας και να επηρεάσουν τη χάραξη της μεθορίου χωρίς προϋπάρχουσα συγκατάθεση, και να εφαρμόσει τη συμφωνία με την Πρώην Γιουγκοσλαβία (σημερινή ένωση Σερβίας και Μαυροβουνίου) για τη χερσόνησο της Πρέβλακα και τις απρόσκοπτες ακτοπολικές

---

<sup>1</sup> Βλ. συμπεράσματα του Συμβουλίου, 17/18 Ιουνίου 2004 (10679/2/04 ANAΘ. 2)



μεταφορές προς τον κόλπο του Κότορ (Boka Kotorska) και να πράξει ό,τι είναι δυνατόν για να ενθαρρυνθεί και να διευκολυνθεί η επιστροφή προσφύγων·

39. λαμβάνει υπόψη την επίσκεψη του Κροάτη πρωθυπουργού Σάναντερ το Νοέμβριο του 2004 στο Βελιγράδι, την πρώτη παρόμοια επίσημη επίσκεψη μετά τη διάλυση την πρώην Γιουγκοσλαβίας· επισημαίνει το γεγονός ότι ο πρωθυπουργός Σάναντερ και ο πρόεδρος της Ένωσης Σερβίας και Μαυροβουνίου Μάροβιτς υπέγραψαν συμφωνίες που αφορούν τις εθνικές μειονότητες και την τεχνολογική και επιστημονική συνεργασία καθώς και ότι συναίνεσαν στην άποψη ότι το μέλλον τόσο της Κροατίας όσο και της Ένωσης Σερβίας και Μαυροβουνίου πρέπει να περιλαμβάνει την ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση·
40. καλεί τις αρχές να προβούν σε συγκεκριμένες ενέργειες για να διευκολύνουν την επιστροφή προσφύγων και να εγγυηθούν δίκαιες και αποτελεσματικές δίκες στο εσωτερικό τους για εγκλήματα πολέμου·

#### Γενικές παρατηρήσεις

41. ζητεί τον καλύτερο συντονισμό των διεθνών παρεμβάσεων στην περιοχή· επισημαίνει ότι το γεγονός ότι υπάρχουν πολλοί εταίροι που διαδραματίζουν ρόλο στην περιοχή απαιτεί τον καθορισμό/καταμερισμό αρμοδιοτήτων μεταξύ αυτών· εφιστά ιδιαίτερα την προσοχή στην ανάγκη για σαφή καταμερισμό ευθυνών/αρμοδιοτήτων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Ανασυγκρότησης και των "αποκεντρωμένων" αντιπροσωπειών της Επιτροπής στην περιοχή·
42. ζητεί καλύτερο καθορισμό της στρατηγικής της ΕΕ όσον αφορά τα Βαλκάνια κατά τα επόμενα έτη και, ειδικότερα ενόψει της έναρξης διαπραγματεύσεων με την Κροατία, ζητεί η ΕΕ να είναι ιδιαίτερα ευαίσθητη στο είδος του μηνύματος που θα δοθεί και στα άλλα κράτη της Νοτιοανατολικής Ευρώπης·
43. επισημαίνει ότι η Διαδικασία Σταθεροποίησης και Σύνδεσης στα Δυτικά Βαλκάνια αποτελεί ένα σημαντικό πλαίσιο για την πορεία των χωρών προς την ΕΕ·
44. τονίζει ότι οι ρόλοι της Διαδικασίας Σταθεροποίησης και Σύνδεσης και της Συμφωνίας Σταθεροποίησης και Σύνδεσης θα πρέπει να ενισχυθούν και ότι η ΕΕ θα πρέπει να παράσχει μια σαφή, βήμα προς βήμα, ατζέντα ολοκλήρωσης·
45. δεδομένης της ανάγκης να αγκαλιάσουμε το σύνολο της κοινωνίας, και ειδικότερα όσους διαμορφώνουν την κοινή γνώμη, στο πλαίσιο της διαδικασίας επιτάχυνσης της πορείας της εν λόγω περιοχής προς την ΕΕ, καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να προβούν επειγόντως σε ενέργειες για ενίσχυση της συνεργασίας στους μεθοριακούς ελέγχους στο πλαίσιο μιας ευρύτερης στρατηγικής σε θέματα δικαιοσύνης και εσωτερικών υποθέσεων (ΔΕΥ) για την περιοχή, ενέργειες που θα περιλαμβάνουν μελέτη της Επιτροπής σχετικά με τις συνέπειες μιας βαθμιαίας χαλάρωσης των απαιτήσεων για τη χορήγηση θεώρησης διαβατηρίου για τις χώρες της περιοχής, τα συμπεράσματα της οποίας θα παρουσιαστούν κατά το τέλος του 2005· ιδιαίτερη έμφαση πρέπει να δίνει η μελέτη στο πώς θα διευκολύνεται η κυκλοφορία φοιτητών, εκπροσώπων ΜΚΟ και εκπροσώπων πολιτικών θεσμικών οργάνων·
46. τονίζει ότι, οι χώρες της περιοχής μπορούν να κάνουν πολλά ώστε να αλληλοβοηθηθούν

για να επιτύχουν περαιτέρω πρόοδο στην οδό προς την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση, με την πλήρωση των ακόλουθων όρων:

- συνεργασία με το ΔΠΔΓ·
- εφαρμογή αποτελεσματικής πολιτικής υπέρ της επιστροφής των προσφύγων και των εκτοπισμένων·
- σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των δικαιωμάτων των μειονοτήτων· εφαρμογή ενεργών πολιτικών κατά της διαφθοράς, του οργανωμένου εγκλήματος, της εμπορίας ανθρώπινων όντων και του λαθρεμπορίου όπλων και ναρκωτικών·

47. παρατηρεί ότι ένας από τους βασικούς στόχους της κοινοτικής πολιτικής πρέπει να είναι η συστηματική και προοδευτική μεταφορά αρμοδιοτήτων όσον αφορά την εφαρμογή και διαχείριση της κοινοτικής βοήθειας, με την ενίσχυση του ρόλου των τοπικών και των εθνικών αρχών καθώς και μια σταθερά αυξανόμενη συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών και των δημοκρατικών δυνάμεων, στο βαθμό που και όταν οι εν λόγω χώρες θα έχουν τη δυνατότητα να το επιτύχουν·
48. καλεί όλες τις χώρες στην περιοχή να εργασθούν από κοινού στο συντονισμό της περιφερειακής υποδομής, αφού η ανάπτυξη σ' αυτό τον τομέα είναι απαραίτητη εάν η περιοχή επιθυμεί να ολοκληρωθεί από οικονομικής πλευράς
49. εκφράζει λύπη για το γεγονός ότι η επιστροφή προσφύγων και εσωτερικά εκτοπισθέντων ατόμων στην περιοχή δεν έχει ακόμη πλήρως υλοποιηθεί·
50. εξακολουθεί να εκφράζει σοβαρές ανησυχίες σχετικά με την έξοδο των νέων και τη διαρροή εγκεφάλων από την περιοχή και σχετικά με τα σχετιζόμενα με αυτήν επίπεδα φτώχειας και ανεργίας·
51. επισημαίνει ότι τα ναρκοπέδια στα Βαλκάνια εξακολουθούν να αποτελούν ένα μεγάλο εμπόδιο στην ανάπτυξη και στην ολοκλήρωση των περιοχών της Νοτιοανατολικής Ευρώπης και ότι, παρά το γεγονός ότι έχει πραγματοποιηθεί επιτυχώς μεγάλο έργο κατά τα τελευταία έτη, οι δραστηριότητες της ΕΕ όσον αφορά την εκκαθάριση ναρκοπεδίων σε χώρες της περιοχής χρειάζεται να εξακολουθήσουν προκειμένου να επιτευχθεί ο στόχος της Σύμβασης της Οτάβα για την κήρυξη των περιοχών ως ασφαλών από άποψη ναρκών έως το 2010·
52. είναι της άποψης ότι η ανάπτυξη και η στήριξη μιας αυθεντικής κοινωνίας των πολιτών είναι απαραίτητος παράγων για την ενίσχυση των δημοκρατικών θεσμών και τη διευκόλυνση της πλήρους συμφιλίωσης μεταξύ των διαφόρων μερών·
53. προτρέπει την Επιτροπή να εισηγηθεί συγκεκριμένο σχέδιο για τη δημιουργία ζωνών στις οποίες θα διευκολύνεται η ελεύθερη κυκλοφορία μεταξύ γειτονικών περιοχών, πράγμα που θα ενισχύσει έτσι την ανάπτυξη διασυνοριακής και περιφερειακής συνεργασίας·
54. προτρέπει την Επιτροπή να προωθήσει και να υποστηρίξει την κατάρτιση προγραμμάτων αδελφοποιήσεων σε επίπεδο δήμων και να υποστηρίξει όλες τις ενέργειες που διευκολύνουν τη συγκρότηση δικτύων μεταξύ των διαφόρων παραγόντων στην ΕΕ και στις χώρες της Διαδικασίας Σταθεροποίησης και Σύνδεσης·
55. ζητεί την άμεση διεξαγωγή συνομιλιών μεταξύ όλων των σχετικών πολιτικών

παραγόντων σχετικά με το καθεστώς του Κοσσυφοπεδίου και προσβλέπει στην επικοδομητική έκβαση των συνομιλιών αυτών·

56. προτρέπει τα κράτη των Δυτικών Βαλκανίων να υιοθετήσουν και να εφαρμόσουν τον κοινοτικό κώδικα δεοντολογίας για τις εξαγωγές όπλων·
57. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και των υποψηφίων χωρών, σε όλες τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια στην περιοχή, στο Συντονιστή της ΕΕ για το Σύμφωνο Σταθερότητας, στους ειδικούς εκπροσώπους της ΕΕ στην περιοχή, στον Ειδικό Εκπρόσωπο των Ηνωμένων Εθνών στο Κοσσυφοπέδιο (UNMIK), στον ΟΑΣΕ και στο Συμβούλιο της Ευρώπης.